



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/20008
12 July 1988
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ЗАПИСКА ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Прилагаемое письмо от 12 июля 1988 года направлено Председателю Совета Безопасности Постоянным наблюдателем от Корейской Народно-Демократической Республики при Организации Объединенных Наций с просьбой о распространении его и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Приложение

Письмо Постоянного наблюдателя от Коре́йской Народно-Демократи́ческой
Республики при Организации Объединенных Наций от 12 июля 1988 года
на имя Председателя Совета Безопасности

Имею честь препроводить Вам текст заявления Комитета за мирное воссоединение
родины от 11 июля 1988 года.

Прошу Вас распространить настоящее письмо вместе с прилагаемым заявлением
Комитета за мирное воссоединение родины в качестве документа Совета Безопасности.

ПЯК Гил Ен
Посол

Приложение

Заявление Комитета за мирное воссоединение родины

Изменник Ро Дэ У обнародовал 7 июля так называемую специальную декларацию об отношениях между Севером и Югом и дипломатической политике в целях воссоединения.

Эта "специальная декларация", выдвинутая южнокорейскими властями в качестве "политики новой республики" в целях национального воссоединения, предусматривает обмена между севером и югом и "перекрестные контакты", такие, как взаимные обмены между соотечественниками на Юге и на Севере, поездки на Север и Юг соотечественников из-за рубежа, обмен взаимными визитами и корреспонденцией между разобщенными семьями на Севере и на Юге, экономические обмены между Севером и Югом, свободные контакты представителей Севера и Юга на международной арене и улучшение отношений с "дружественными" для обеих сторон странами.

Сейчас южнокорейские власти пытаются заручиться "поддержкой" кого-либо в интересах этой "специальной декларации", широко разрекламировав ее как "эпохальный этап в проведении политики воссоединения".

"Специальная декларация" 7 июля является новым вариантом старого документа, в котором "предложение о демократическом воссоединении на основе национального примирения" и "предложение о перекрестных контактах", призванные увековечить раздел и выдвинутые предшественником Ро Дэ У под диктовку США, были вновь извлечены на свет с изменением лишь некоторых формулировок и выражений.

Народ помнит, что в конце июня незадолго до принятия "специальной декларации" Ро Дэ У заявил иностранным корреспондентам, что в будущем он будет поддерживать отношения между Севером и Югом на основе "предварительного соглашения о взаимоотношениях между Севером и Югом", содержащегося в "предложении о демократическом воссоединении на основе национального примирения", а "премьер-министр" на пленарном заседании "национальной ассамблеи" 5 июля сказал, что "правительство поддержит выдвинутое предложение о демократическом воссоединении на основе национального примирения в качестве основополагающей политики".

На деле при тщательном изучении содержания "специальной декларации" становится очевидным, что это всего лишь предложение в поддержку раздела, в котором основное содержание предыдущего предложения в поддержку раздела, составленного по образцу, подготовленному другой страной, изложено в шести пунктах в соответствии с "поэтапной теорией".

"Специальная декларация" 7 июля, разрекламированная нынешним южнокорейским режимом в качестве так называемой политики воссоединения, на деле не может быть ни предложением о воссоединении, ни предложением о мире.

Выражая глубокое сожаление в связи с тем, что южнокорейские власти повторяют предложение своего предшественника о разделе страны на "две Кореи", которое не является политикой воссоединения, выступая при этом с "политикой воссоединения" с опозданием и лишь после захвата власти, мы излагаем свою принципиальную позицию по отношению к так называемой специальной декларации, которая заключается в следующем:

"Специальная декларация" южнокорейских властей прежде всего не учитывает основные и принципиальные вопросы, связанные с решением проблемы воссоединения.

Вопрос о воссоединении нашей страны должен быть решен на основе трех принципов национального воссоединения, уточненных в историческом совместном заявлении от 4 июля, которое уже было совместно подтверждено Севером и Югом и о котором было торжественно сообщено как в самих наших странах, так и за рубежом.

Три принципа национального воссоединения - независимость, мирное воссоединение и великое национальное единство - являются общей хартией нации в целях воссоединения, которая уже была поддержана нашей страной, признана всем миром и к которой призывают сегодня студенты и все слои населения в Южной Корее как к незыблемому и высшему принципу национального воссоединения.

Три принципа национального воссоединения, согласно которым проблема национального воссоединения должна решаться независимо усилиями самой нации, без какого-либо вмешательства извне, решаться мирно, посредством диалога и переговоров, без применения оружия и решаться на основе единства всей нации, независимо от расхождений во взглядах, идеологиях и системах, являются непреложным правилом и неизменным принципом урегулирования проблемы воссоединения.

Даже если будут выдвинуты сотни предложений, в которых не учитываются эти основополагающие принципы, они не могут являться подлинными предложениями по воссоединению.

В своей "политике воссоединения" Ро Дэ У полностью игнорировал три принципа национального воссоединения, не упомянув о них ни единым словом.

Очевидно, что они повернулись спиной к трем принципам национального воссоединения, которые играют основополагающую роль в урегулировании проблемы воссоединения, по всей вероятности, в силу присутствия на юге Кореи американских войск, являющихся основным препятствием для воссоединения, а также из-за своего уязвимого положения, которое не позволяет им пойти на подписание мирного соглашения и заключение декларации о ненападении, что является необходимым условием мирного воссоединения, и отказаться от "государственной политики антикоммунизма", являющейся препятствием на пути к великому национальному единству.

Как может быть решен вопрос о национальном воссоединении, если американские войска держат в своих руках функции верховного командования и все другие реальные прерогативы власти, имеющиеся в Южной Корее, и постоянно продолжают свою политику вмешательства во внутренние дела? А как можно достичь мирного воссоединения страны без принятия мер, направленных на переход от непрочного состояния перемирия к подлинному миру? Как они могут решить вопрос о воссоединении на основе диалога и обменов путем сотрудничества с нами, одновременно проводя политику, направленную против нас - коммунистов, являющихся другой стороной в диалоге?

"Декларация", не учитывающая основополагающие и принципиальные стороны в урегулировании проблемы воссоединения, не может быть признана в качестве политики воссоединения.

Мы не можем забывать о том, что "специальная декларация" 7 июля игнорирует даже тот настоятельный и неотложный вопрос, которому должно быть уделено первостепенное внимание в урегулировании проблемы воссоединения нашей страны.

В целях улучшения отношений между Севером и Югом и открытия пути к мирному воссоединению мы должны приступить к решению проблемы ослабления напряженности в стране и ликвидации опасности войны.

Сегодня Южная Корея превратилась в "крупнейшую ядерную базу США на Дальнем Востоке" во имя их агрессивных целей, и создается серьезная ситуация, когда огромные по своей численности вооруженные силы обеих сторон находятся в условиях конфронтации вдоль военной демаркационной линии и в любой момент может вспыхнуть война, в том числе ядерная. Эта острая ситуация затрагивает проблему разрядки как наиболее важной задачи во имя мира и мирного воссоединения.

Для решения этой важной задачи, связанной с судьбой нации, военная конфронтация, фактор недоверия, конфронтации, напряженности и войны в отношениях между соотечественниками должны быть устранены и на смену им должно прийти разоружение.

Без решения этой проблемы между Севером и Югом не может осуществляться свободный обмен и представители Севера и Юга не могут свободно встречаться на международной арене и в конечном итоге не может быть достигнуто мирное воссоединение.

Однако Ро Дэ У в своей "специальной декларации" полностью обошел вопрос о принятии практических шагов для избавления своих соотечественников от опасности войны и ослабления напряженности, заявляя при этом о том, что сейчас "существует потенциальная опасность войны и напряженности в условиях конфронтации".

Как может такая пустая "декларация", не содержащая ни одного слова о мерах по ослаблению напряженности, что является настоящим и крайне необходимым шагом для устранения угрозы войны, ядерной войны, которая принесет уничтожение всей нации, представлять собой политику в интересах мира в стране и ее мирного воссоединения.

Мы не можем не обратить внимание на тот факт, что "специальная декларация" 7 июля начинается с "поэтапной теории", направленной на раздел, которая затем проходит по ней красной нитью, и завершается выражением "перекрестные контакты" во имя "двух Корей".

Эта "декларация" направлена на то, чтобы выиграть время, продолжая осуществлять обмен и торговлю между Севером и Югом, и увековечить раздел между двумя странами, а также узаконить наличие "двух Корей" путем установления отношений перекрестных контактов соответственно с "дружественными" для обеих сторон государствами на международной арене.

В этом нет ничего нового, и, несмотря на обилие таких выражений, как "взаимные обмены", "открытие дверей", "поездки членов разобщенных семей" и "обмены товарами", отношения между Севером и Югом не улучшились, а цель воссоединения страны не была достигнута.

Мы слышали такие слова во время диктатуры "Юсин" в 70-е годы, и они вновь широко использовались во время военной фашистской диктатуры в 80-е годы.

Проблема заключается в раскольнической позиции и стремлении избегать решения политических и военных проблем, являющихся ключом к улучшению отношений между Севером и Югом, наряду с проведением в жизнь "поэтапной теории" в виде обмена людьми и товарами.

Кроме того, призыв к Северу и Югу "улучшать отношения" с соседними странами, к "перекрестным контактам" и проявлению "готовности сотрудничать" в этом призван увековечить раздел страны на две Кореи, а не воссоединить ее в одну Корею.

В чем смысл обменов и торговли и какова цель посещений и поездок, если они хотят разделить одну нацию на две и жить как чужестранцы.

"В специальной декларации" 7 июля южнокорейские власти широко используют выражение "национальная община" и "сотрудничество между Севером и Югом", с тем чтобы снять с себя обвинение в том, что они повторяют предложения своих предшественников, направленные на раздел.

Если южнокорейские правители действительно намерены признать Север и Юг в качестве национальной общины и стремиться к установлению отношений сотрудничества, они должны отказаться от проведения Олимпийских игр лишь в одной половине страны и ясно заявить о своей готовности к совместному проведению игр в "декларации".

Те, кто на деле противятся совместному проведению Олимпийских игр, чего желают народы Севера и Юга и к чему призывает весь мир, громко кричат о "национальной общине" и "сотрудничестве между Севером и Югом". Однако им никто не поверит.

Мы не можем не отвергнуть "специальную декларацию" 7 июля, изобилующую неприемлемыми формулировками, которые идут наперекор нормам вежливости и здравому смыслу.

Бели южнокорейские правители действительно намерены улучшать отношения между Севером и Югом, они прежде всего должны воздержаться от слов и дел, провоцирующих другого участника диалога, и занять позицию, которая бы отвечала нормам вежливости и морали.

В "декларации" содержатся такие возмутительные формулировки, как "открытие" дверей кем-либо и "улучшение условий жизни", а также сообщается, что они "сотрудничают" для улучшения отношений и не выступают против "невоенной торговли" и т.п.

Еще более неприятно слышать, что они "не будут выступать против невоенной торговли" с нами и с "дружественными им странами".

Мы предпринимали свои собственные усилия, когда южнокорейские власти противились им, и мы ничего не выиграем от этого, даже если они теперь не будут противиться им.

Еще не освободившись от колониального ига и не получив экономической независимости, мечтая об оккупации Южной Кореи иностранными войсками и цепляясь за средневековые, фашистские методы правления, они осмеливаются говорить об "открытии дверей", "улучшении условий жизни" и т.д.

Следует сказать, что так могут говорить только те, кто по-прежнему находятся в глубокой спячке.

Что касается их предложения о "сотрудничестве" для улучшения отношений между нами и Соединенными Штатами и Японией, то это всего лишь жалкий лепет.

Отношения между нами и Соединенными Штатами и Японией не улучшаются по причине проведения этими странами враждебной политики по отношению к нам, а не из-за нежелания южнокорейских властей, этих колониальных приспешников, "сотрудничать" с нами.

Предлагая "сотрудничество", они впадают в самообман, не будучи при этом способны потребовать вывода войск Соединенных Штатов, однако при этом они громко кричат о "национальном чувстве собственного достоинства".

Все факты свидетельствуют о том, что до тех пор, пока империалисты США будут находиться в Южной Корее и продолжать свою колониальную политику, южнокорейские власти не сумеют отказаться от политики "двух Корей" и у них не хватит воли для воссоединения страны или начать проведение четкой политики воссоединения.

Цель южнокорейских властей явно состоит в том, чтобы на этот раз выдвинуть направленное на раскол нации предложение в форме "специальной декларации" под личиной "объединения".

Разумные предложения нашей партии и правительства нашей Республики в отношении независимого и мирного воссоединения страны и их искренние усилия по претворению в жизнь этих предложений в настоящее время находят широкую поддержку и симпатии людей как в нашей стране, так и за ее пределами.

Вдохновленные нашей политикой национального воссоединения и предложениями в отношении ее практической реализации, южнокорейские студенты и народ решительно поднимают свой голос против "единого способа ведения диалога", с которым выступают правящие круги, к в поддержку контактов и диалога с нами.

Ведущиеся в Южной Корее споры по вопросу о воссоединении и горячее стремление добиться его серьезно угрожают проведению Олимпийских игр.

Обеспокоенные таким положением вещей, руководители Южной Кореи пытаются ограничить эти споры по вопросу о воссоединении, которые ведут широкие слои населения и студенты, посредством "декларации" 7 июля, суть которой затуманена разглагольствованиями о "диалоге и объединении", и блокировать массовое движение в пользу воссоединения.

Однако широкое выступление народа в пользу воссоединения нельзя остановить с помощью "декларации", направленной на раздел и против воссоединения, в которой сквозит страх перед собственным народом и игнорируется горячее стремление народных масс к воссоединению.

Ситуация изменилась, и изменилось также состояние дел.

Не только наш народ, проживающий в северной части Республики, но и южнокорейский народ никогда не станут мириться с раскольническими действиями южнокорейских властей.

С тем чтобы в настоящее время добиться улучшения отношений между Севером и Югом и найти кратчайшие пути национального воссоединения, необходимо ослабить существующую в стране напряженность и способствовать национальному примирению и единству на основе применения трех принципов национального воссоединения.

Основываясь на данной позиции и руководствуясь стремлением сделать этот год историческим в плане создания новой возможности для национального воссоединения и единства, мы выдвигаем предложение о созыве совместной конференции между Севером и Югом с участием властей, представителей всех политических партий, общественных организаций и слоев населения Севера и Юга.

На конференции планируется обсудить и решить неотложные проблемы в связи с воссоединением и сотрудничеством Севера и Юга, включая такие вопросы, как прекращение крупномасштабных военных маневров, проведение многосторонних переговоров в области разоружения, совместное проведение Олимпийских игр и прекращение взаимных оскорблений, нападок и клеветы, а также обсуждение проблем, поднятых южнокорейской стороной.

Вопросы, затронутые в этот раз Ро Дэ У в его "специальном заявлении", могут быть урегулированы вслед за осуществлением нашего предложения в отношении проведения совместной конференции между Севером и Югом и решением на ней основных вопросов, поднятых нашей стороной.

В случае проведения совместной конференции между Севером и Югом и решения неотложных проблем, между Севером и Югом будут производиться обмены визитами, будет урегулирована наболевшая проблема разобщенных семей, будут поощряться экономические контакты между Севером и Югом, будет ликвидирована политическая и военная конфронтация и будет открыта дорога для достижения национального единства и сотрудничества.

Мы считаем, что, если южнокорейские власти искренне желают диалога и воссоединения, они должны теперь же откликнуться на наше предложение в отношении созыва совместной конференции между Севером и Югом.

Если им трудно принять участие в совместной конференции между Севером и Югом в настоящий момент, то они не должны блокировать по крайней мере двусторонние и многосторонние контакты и переговоры между представителями всех партий, групп и всех слоев населения до созыва совместной конференции, а также должны принять наше гибкое предложение в отношении проведения переговоров между правительствами в качестве предварительной встречи по подготовке проведения совместной конференции между Севером и Югом.

Если слова "национальная община" и "сотрудничество между севером и югом", произнесенные южнокорейскими властями в "декларации", на этот раз являются правдой, а не ложью, то их необходимо подтвердить конкретными делами.

Мы считаем, что, если южнокорейские власти желают рассматривать Север и Юг в качестве реального национального сообщества, они должны подтвердить правдивость данного утверждения посредством принятия решения в отношении совместного проведения XXIV Олимпийских игр и не проводить их в одностороннем порядке.

Мы считаем, что если они стремятся к "сотрудничеству между Севером и Югом", то они должны доказать, что их заявление не является ложью, посредством принятия конкретных мер по прекращению блокирования студенческих переговоров, которые должны состояться 15 августа, и прекратить блокировать сам вопрос о студентах, а также создать для них надлежащие условия путем сотрудничества с нами.

Воссоединение страны является дорогой к патриотизму, а раздел - дорогой к предательству. Национальное воссоединение является национальной задачей, которая должна быть решена посредством борьбы народных масс, независимо от того, хотят этого сторонники раздела или нет.

Весь народ Севера и Юга уничтожит заговор раскольнических сил в отношении "двух Корей" и, безусловно, добьется осуществления исторической цели национального воссоединения и национального спасения.